



Consejo de Seguridad

Distr. general
5 de diciembre de 2016
Español
Original: árabe

Cartas idénticas de fecha 1 de diciembre de 2016 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Los grupos terroristas armados siguen perpetrando crímenes contra la humanidad arremetiendo contra la población indefensa de varias ciudades de Siria. Entre ellos se cuentan la organización Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL), el Frente Al-Nusra, el Ejército de la Conquista, Ahrar al-Sham, las Brigadas Nur ad-Din Zangi, el Ejército del Islam y otros grupos terroristas que tienen apoyo extranjero y que no han cesado de cometer atentados terroristas durante cerca de seis años. Estos crímenes no habrían sido posibles de no ser por la generosa ayuda que reciben, en forma de fondos, armas y municiones, así como por la cobertura política y mediática que les ofrecen ciertos Estados conocidos por todos, como Turquía, la Arabia Saudita y Qatar, y el respaldo, tanto explícito como implícito, de los miembros del Consejo de Seguridad.

En el contexto de las agresiones sistemáticas que perpetran los grupos terroristas armados contra los bienes públicos, las instalaciones de servicios, la infraestructura y la capacidad productiva, me permito hacer referencia en particular a las instituciones de enseñanza y le remito un informe detallado sobre los daños que ha registrado el Ministerio de Educación de la República Árabe Siria hasta el 30 de octubre de 2016. En el informe se especifica el número de escuelas, complejos educativos y edificios administrativos afectados de forma parcial o total, así como el costo de reparación de los daños, junto con el número de docentes y estudiantes que han sido víctimas de los ataques en todas las provincias de Siria.

La negativa constante de la comunidad internacional a condenar estos crímenes es un acicate para los grupos terroristas armados, que siguen atacando a la población inocente y destruyendo el patrimonio educativo y cultural de Siria.

El Gobierno de la República Árabe Siria reitera su voluntad inquebrantable de seguir combatiendo y reprimiendo la amenaza terrorista, así como su determinación de cumplir con todas sus obligaciones constitucionales y legales relativas a la protección de la población, el territorio y la soberanía. El Gobierno exhorta al Consejo de Seguridad y al Secretario General a que condenen estos atentados terroristas y asuman su responsabilidad de combatir el terrorismo, eliminarlo de raíz, agotar sus fuentes de financiación y perseguir a quienes lo fomentan, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas a la lucha



contra el terrorismo, en particular las resoluciones [2170 \(2014\)](#), [2178 \(2014\)](#) y [2199 \(2015\)](#). El Gobierno reitera que tomará las medidas pertinentes respecto de los Estados que apoyan a los grupos terroristas y, tarde o temprano, les hará rendir cuentas de sus actos.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Bashar **Ja'afari**
Embajador
Representante Permanente

Anexo de las cartas idénticas de fecha 1 de diciembre de 2016 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Daños en el sector educativo

El monto total de los daños sufridos en el sector educativo asciende a más de 305.247.494.000 libras sirias, que se distribuyen de la siguiente manera:

1. Daños directos

- El número de escuelas afectadas de forma permanente es de 444. El costo de reconstrucción se cifra en unas 66.600.000.000 libras sirias.
- El número de escuelas afectadas de forma parcial es de 811. El costo de rehabilitación se cifra en 12.165.000.000 libras sirias.
- El número de escuelas que necesitan reparaciones es de 9.433. El costo de esas reparaciones asciende a 141.495.000.000 libras sirias.
- El número de complejos educativos y edificios administrativos dañados es de 216. El costo de restablecimiento de esos edificios se cifra en 4.330.330.000 libras sirias.
- El valor de los equipos, aparatos y materiales utilizados en actividades docentes que han sido robados o saboteados se calcula en 48.577.164.000 libras sirias.

2. Daños indirectos

Los daños indirectos representan las ocasiones en las que los alumnos de todos los grados se han visto impedidos de asistir a sus clases. El costo de las clases de compensación por esas clases perdidas asciende a unas 32.080.600.000 libras sirias.

3. Pérdidas humanas

El número de víctimas mortales entre el personal docente y el personal administrativo de todas las provincias asciende a 457 personas, mientras que entre los alumnos hubo 630 víctimas (de ambos sexos), lo que da un total de 1.087 víctimas. En el cuadro siguiente figura la lista de fallecidos desglosada por provincia.

<i>Provincia</i>	<i>Víctimas mortales (alumnos)</i>	<i>Víctimas mortales (docentes y administrativos)</i>
Damasco	33	24
Damasco Rural	226	72
Deraa	80	77
Quneitra	15	21
As-Suwaita	0	9

<i>Provincia</i>	<i>Víctimas mortales (alumnos)</i>	<i>Víctimas mortales (docentes y administrativos)</i>
Homs	100	25
Hama	46	25
Alepo	35	17
Idlib	21	48
Tartus	6	44
Latakia	21	14
Al-Hasaka	8	11
Deir Ezzor	24	28
Ar-Raqqa	15	16
Administración Central	0	26
Total	630	457
		1 087
